



ЗАЯВА

УКРАЇНСЬКОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ КООРДИНАЦІЙНОЇ РАДИ В СПРАВІ ПРИЇЗДУ ЛЕОНІДА М. КРАВЧУКА

На нарадах Екзекутиви УАКРади 7-го вересня 1991 року розглянуто справу приїзду до Америки Леоніда Кравчука, і у висліді дискусії рішено, щоб для піднесення престижу України поставитися до його приїзду так, як до голови Верховної Ради України, яка недавно проголосила Актом 24-го серпня 1991 року незалежність і самостійність України.

Екзекутива УАКРади

Колгоспники висувають кандидатуру Л. Кравчука

Москва. — Журнал „Кур'єнти“ опублікував у числі з 7-го вересня коротку інформацію про те, що колгоспники, тобто робітники на селі, підтримують кандидатуру на президента України Леоніда Кравчука, теперішнього голови Верховної Ради. Конкретно його кандидатуру висунув колгосп ім. Ільча Вінницької області.

Центральна виборча комісія, яка відбуває на регулярній базі свої засідання і підготувала всі формальності зв'язані з виборами президента і референдумом, якщо такий взагалі відбудеться, — зареєструвала вже 23 кандидати на президента, інформують республіканська преса.

Серед більш відомих є такі особи, як, наприклад: Олександр Бердник, провідник Української Духовної Республіки, Левко Лук'яненко, голова УРПартії, Вячеслав Чорновіл, голова Львівської Обласної Ради, Юрій Шербак, міністер охорони навколишнього природного середовища України, Володимир Яворівський, голова Комісії Верховної Ради України з питань чорнобильської катастрофи, Леонід Кравчук, голова Верховної Ради України, М. Герасенко, художник — житель міста Черкаси, О. Филичук, поет, житель міста Кам'янець-Подільського та багато інших осіб.

На підставі указу Президії Верховної Ради України з 30-го серпня 1991 року про заборону діяльності Комуністичної партії, прийняті рішення не приймати кандидатів на президента від розпущеної Компартії.

Розглянуто також питання про створення одного централізованого фонду з державних фондів та добровільних пожертв для грошових видатків, пов'язаних

з підготовкою і переведенням виборів. Узгоджено пропозиції щодо максимального розміру добровільних пожертв на одного кандидата. Ці пропозиції повинні ще затвердити Президія Верховної Ради України.

Вміжчасі надійшли інформації з Києва, що Президія ВР прийняла усі пропозиції Центральної Виборчої Комісії, а також висловила признання комісії за дотеперішню працю.

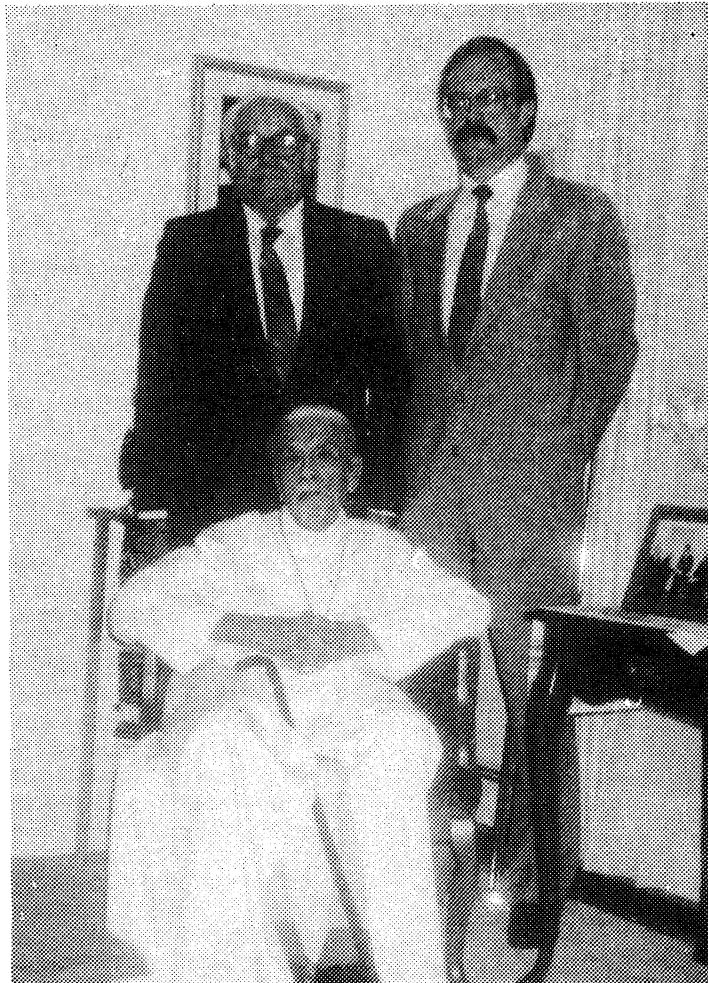
Сесія ВР України більшістю голосів прийняла рішення, щоб прокуратура України на чолі з прокуратором Михайлом Потебнею вивести з державної власності всі державні підприємства і прийняла нову назву для цієї установи, а саме Генеральна Прокуратура України, яку очолює В. Шевченко на місці Шишкіна.

Відтепер він буде наглядає за слідством у справі розв'язання Комуністичної партії і долі її першого секретаря Станіслава Гуренка. Перед тим група комуністів в парламенті домогалася дозволу на відбуття з'їзду Компартії, але пропозиція комуністів була відкинута більшістю голосів. Як відомо, Компартія України була глибоко заангажована у антиконституційному процесі перевороту, а С. Гуренко приховує перед народом багато таємниць.

АВТОБУСИ СУА

Нью Йорк. — Окружна Управа Союзу Українок Америки повідомляє своїх членів, що у справі автобусів на маніфестації у Вашингтоні, яка відбудеться в неділю, 22-го вересня, слід зголошуватися до Романа Кіфяка (клуб „Діброва“), на адресу: 136 Друга авеню в Нью-Йорку, тел.: (212) 473-2955. Ціна квитка на автобус — 20 дол.

ПАТРІАРХ МСТИСЛАВ БУДЕ НА МАНІФЕСТАЦІЇ У ВАШІНГТОНІ



Під час відвідин Патріарха Мстислава І, (стоять, зліва) Роман Данилюк з УАКР та Ігор Дяболога з УККА

С. Бавнд Брук, Н. Дж. — Патріарх Києва і всієї України Мстислав І, глава Української Автокефальної Православної Церкви, висловить молитву під час всенародної маніфестації за визнання американським Урядом державної незалежності України, яка відбудеться у Вашингтоні в неділю, 22-го вересня.

Патріарха Мстислава відвідали в п'ятницю, 13-го вересня, представники Маніфестаційного Комітету за Визнання Незалежності Української Держави: Ігор Дяболога, від Українського Конгресового Комітету Америки, і Роман Данилюк, від Української Американської Координаційної Ради. У довший розмові, в якій голова УАПЦеркви розпо-

вів про своє перебування в Україні, Патріарх Мстислав сказав, що радо візьме участь у такій важливій маніфестації та виголосить молитву.

Маніфестаційний Комітет був створений УККА й УАКРадою з участю українських громадських організацій, які не є членами однієї чи другої установи. Маніфестація, гасло якої є „Тільки незалежність принесе свободу і демократію для України“, почнеться о год. 1-й по полудні в Лафает Парку напроти Білого Дому.

До участі також запрошено ряд визначних американських політичних діячів та знавців проблематики СССР.

Преса Нью Джерзі цікавиться думками українців

Джерзі Сіті, Н. Дж. — У газеті „Сандей Рекорд“ з неділі, 1-го вересня, появились знов розмови із численними українськими громадянами стейту Нью Джерзі, у серії інформацій та настроїв після подій в СССР.

Тим разом кореспондентка „Сандей Рекорд“ Лінді Воншбірн перевела розмову в першу чергу зі головним передсідником Українського Народного Союзу Ульяною Дячук. Притому до розмови дало останнє видання „Українського Тижневика“ із великим заголовком „Україна проголосила незалежність“.

Журналістка пояснює завдання УНС і цитує слова У. Дячук, яка сказала, що вона „ніколи не сподівалася побачити у своєму житті таку картину, яка була в „Українському Тижневику“.

Далі журналістка „Сандей Рекорд“ цитує враження д-ра Мирослава Биха, Марії Дупляк, Стефана Журавського, Михайла Целюха, Богдана Лесюка, Ярослава Федуну, Петра Величича і Євгена Сагаша.

Журналістка подає своїм американським читачам багато інформації про Україну, про українців в стейті Нью Джерзі та про працю численних українських організацій в ЗСА. Головний передсідник УНС У. Дячук інформують американську журналістку, що частина членів УНС складає радо свої дивіденди на Фонд відбудови України і ці датки перевищили вже 200,000 дол. Вона також розповідає про пляни УНС видати економічний підручник для України та вислати 20 добровольців в Україну, щоб навчали там англійської мови.

Рівночасно через своє бюро у Вашингтоні УНС старастся вплинути на Конгрес, щоб дав більше безпосередньої допомоги українському народові.

(Закінчення на стор. 4)

Г. УДОВЕНКО ЗІЗНАВАВ ПЕРЕД СЕНАТСЬКОЮ КОМІСІЄЮ

Вашігтон. (Бюро УНС, Адриан Кармазин). — Тут 11-12-го вересня Сенатська Комісія фінансів перевірала переслухання в справі американсько-радянських торговельних спілкувань, з уваги на те, що місяць раніше президент Джордж Буш передав Сенатові до затвердження торговельний договір з червня 1990 року, де пропонується СССР надати права упревілейованої країни у торговельних спілкуваннях.

Одначе з уваги на зміни, які заіснували тим часом в СССР і такі ж зміни у відносинах республік з центром, Комісія фінансів збиралася знов, щоби розглянути теперішню урядову торговельну політику у світлі нової дійсності.

При відкритті переслухання голова комісії сенатор-демократ з Тексасу Ллойд Бентсен підкреслив, що торговельний договір президента Буша був підписаний з уже неіснуючою країною. Він жалувався, що не може знайти нікого з Уряду, щоб роз'яснив політично-економічну політику ЗСА з окремими республіками колишнього СССР і незалежними країнами Прибалтики, при чому сказав, що ЗСА мусять якнайшвидше це полагодити в ім'я всевітньої стабільності.

„Я не хочу бути свідком в 2010 році того, як у рухливому модерному Києві українські громадяни іздитимуть автами марки БМВ і розмовлятимуть клітинними телефонами марки Самсунг без будь-яких познаних американських компаній“, — сказав сен. Бентсен.

Уряд репрезентував Джамілю Кац, заступник американського торговельного представника, Томас Дістерберг, асистент секретаря для справ міжнародної політики з Департаменту торгівлі, та Кертіс Камман, заступник секретаря для справ Європи та Канади із Державного департаменту. Всі вони переконували, щоби якнайшвидше затвердити президентський торговельний договір з СССР.

СР, при чому підкреслювала користі цього договору для американської комерції, але майже зовсім не згадували про місце поодиноких республік у майбутніх торговельних відносинах. Після такого ставлення справи на початку сесії наступного дня, знову вступив сенатор Л. Бентсен, заявляючи, що після вислухання представників Уряду він далі не розуміє існуючої політики та не є переконаний в тому, що ЗСА дотримують кроку всім цим змінам.

Після цього вступу другого дня зізнавали представники латишської і литовської місії у Вашингтоні та амбасадор України до ООН Генадій Удовенко, який найперше підкреслив історичну важливість цих знань, бо ще ніколи перед тим представник уряду України не зізнавався перед конгресовою комісією. Він найперше підкреслив економічну та політичну важливість України та її стратегічне положення, як багатої європейської країни. Г. Удовенко виступив категорично проти спрямування американської допомоги до центру, заявляючи, що це тільки підтримає центральну бюрократію в Москві, яка і є тим застоєм в економічних реформах.

Г. Удовенко переконував про потребу прямої допомоги ЗСА для України, зокрема, харчових продуктів і їхнього зберігання, відчуження довкілля, включно із Чорнобилем, основ. банківства та у відношенні „заіржавілого“ індустриального виробництва. Він підкреслив, що Україна є всеціло на шляху до економічних та політичних змін, зазначаючи при тому, що Україна визнала незалежність прибалтійських країн скоріше, як це зробила Європеяська спільнота. Г. Удовенко дуже сильно наголосував намір України стати незалежною державою та заклакла ЗСА якнайшвидше встановити пряму торгівлю та економічну співпрацю з Україною.

Відкрилася сесія Генеральної Асамблеї ООН

Нью Йорк. — Тут почала роботу 46-та щорічна сесія Генеральної Асамблеї ООН. Більшість голосів (83 з 150) учасники вибрали головою сесії представника Саудівської Аравії в ООН Саміра Шігба.

Сесія Генеральної Асамблеї буде проходити в умовах, коли З'єднані Стейти і Советський Союз виступлять як партнери у вирішенні важливих справ, а не як супротивники у давнішому конфлікті — холодній війні. Одним із свідчень закінчення цього періоду є прийняття в члені ООН семи країн, у тому числі трьох прибалтійських республік — Литви, Латвії і Естонії, а також Північної і Південної Кореї.

Країни Прибалтики перед Другою світовою війною були членами Ліги Націй — попередниці ООН. Потім західні держави протягом чотирьох десятиріч відмовлялися визнати анексію цих республік Советським Союзом, але й не визнавали прибалтійські республіки суверенними країнами. СССР недовго повернув Литви, Латвії і Естонії

державну незалежність.

З прийняттям нових країн кількість членів ООН зростає до 166. Лише кілька держав залишаються нині на становищі спостерігачів ООН. Це Монако, Сан-Марино, Ватикан і Швейцарія. Ще кілька самостійних територій не входять до складу цієї міжнародної організації.

Наступного понеділка починається щорічне трижильне переслухання на сесії виступів голів держав і урядів країн світу. Крім звернення до учасників сесії, керівники країн проведуть у Нью Йорку двосторонні переговори. Програма цих зустрічей, мабуть, найбільш інтенсивна за всі роки існування Організації Об'єднаних Націй. Виступ президента ЗСА Джорджа Буша запланований на 23-го вересня.

На заключному етапі сесії керівний орган Генеральної Асамблеї, Рада Безпеки, повинна висунути на розгляд сесії кандидатуру нового генерального секретаря ООН, який змінить на цьому пості Гавіє Пенеу де Куейра.

У СВІТІ

ПРЕДСТАВНИК МІНІСТЕРСТВА внутрішніх справ Австрії повідомив, що колишній керівник східнонімецької розвідки Маркус Вольф перебуває на австрійській території і звернувся до уряду країни з просябою надати йому політичний притулок.

В ПОНЕДІЛОК, 16-ГО вересня, 47 вояків з Югославської народної армії перейшли мадярський кордон і попросили політичного притулку.

В ДОНЕЦЬКОМУ ВІДБУВСЯ організований Рухом масовий мітинг, присвячений жертвам червоного терору. Учворі учасники мітингу, ростеливши на землі великий синьо-жовтий прапор України, обставили його свічками і запалили їх. Свічки горіли в руках людей, у вікнах багатоповерхових будинків.

ДЖ. БУШ ОБІЦЯЄ ЕКОНОМІЧНУ ДОПОМОГУ ДЛЯ СССР

Вашігтон. — Президент З'єднаних Стейтів Америки і його Адміністрація, не зважаючи на зріст інфляції і початок рецесії в Америці, безробіття та брак соціального забезпечення, готуються надати економічну допомогу для Советського Союзу тимчасовий уряд якого на чолі з президентом Михайлом Горбачовим навіть не має ще пляну, як цю велику допомогу ЗСА і Європейської спільноти прийняти й де її примістити, щоб її можна було корисно використати зимою і під час весняного переднівку.

Очевидно, що спіла дружба Буша з Горбачовим і внаслідок великих сум для допомоги Москві може дорешти зруйнувати державний бюджет, збільшити дефіцит і підірвати основи американської хиткої економіки, — кажуть спостерігачі. Політичні аналітики натомість натякують на можливість додаткових витрат пов'язаних з конференцією на Близькому Сході, а може навіть воєнними діями проти іракського диктатора Саддама Хусейна, якщо він не підпорядкується заарядженням ООН і не допустить інспекторів до своїх мілітарних баз та захованої зброї, яка підлягає знищенню.

В Советському Союзі перебуває тепер більша економічно-господарська делегація на чолі з секретарем Департаменту скаргу Ніколасом Ф. Брейді і керівником федеральних резервів Аланом Грінспеном. Обидва вони заявили під час розмови з советськими представниками, зокрема з Іваном С. Силаєвим, керівником економічних справ і неформальним прем'єр-міністром у тимчасовому уряді М. Горбачова, найбільший голос в якому мають тепер репрезентанти 10-ох республік, що зі сторони американського Конгресу, Палати Репрезентатів і Сенату, ледви чи будуть якісь поважні перешкоди. В цьому вони однак не були дуже певні, беручи до уваги вибори президента в наступному році і їхній власний інтерес в цьому.

„Ми дивимось з оптимізмом на полагодження цієї справи“, — заявив кореспондентам Н. Брейді, який особисто підтримує повністю президента Дж. Буша. Використовуючи прихильне наставлення американської урядової делегації, І. Силаєв настоював на започаткуванні допомоги тепер, поки ще не розпочалась гостра зима, яка може стати на перешкоді розподілу харчових продуктів. „Зима не буде на нас чекати“, — заявив Силаєв і додав, що він особисто вірить в гуманність Заходу, який не дозволить, щоб населення СССР голодувало цієї зими.

Західні спостерігачі кажуть, що „людина Бориса Єльцина“, тобто І. Силаєв, належить до категорії пропагандистів вищої ранги і тому його звернення залишили, як каже Брейді, глибокий вплив на американську делегацію.

Що до 10-ох республік, які нібито творять теперішній тимчасовий уряд, але тільки до часу, поки закріплять свою владу московські імперіалісти після невдалого перевороту, то їхній „власний“ шлях й економічне відродження триватиме від 10 до 15 років, — заявив американцем М. Горбачов, який все появився там, де потрібно обдурити чужинців, або зачарувати їх „великими советськими планами демократичних перемін“. За три-чотири роки він плянує щойно розпочатий перехід у систему вільного ринку, але це буде тільки обережна спроба, бо про свободу економіку типу Західної Європи в Москві покищо тільки мріють.

Як і треба було сподіватися, жоден представник, з американської делегації, чи хоч би сам М. Горбачов, не згадували про шляхи самовизначення поневолених Московю народів, які проголосили акти державної незалежності, що їх, ординарно висловлюючи, Горбачов, Єльцин і їхня кліка цілковито ігнорують, або старається всякими способами перешкодити. Деякі західноєвропейські аналітики, прихильні до поневолених народів кажуть: „Ми надіємось, що ці народи зуміють належно самі про себе подбати“.

В АМЕРИЦІ

У ВІВТОРОК, 17-ГО ВЕРЕСНЯ, спалена стопка у переключній станції Американської телефонічно-телеграфічної компанії, що знаходиться в нижній частині Мангеттену, була спричинником майже цілковитого виключення телефонічного сполучення далекого віддалення. Одначе найбільше пакости через цю подію зазнала повітряна комунікаційна мережа та всі три летища метрополітального Нью Йорку. Як твердять ознайомлені з цією подією особи, проблема пов'язана зі стопкою могла бути значно більшою, але тому, що це сталося о год. 4:50 по полудні, то більшість підприємств і біржа вже були закриті. Одначе приземлювання та відліти літаків на всіх трьох летищах Нью Йорку — Нью Джерзі були дуже сильно заторкнені цим випадком. Принаймні на кілька годин були спізнєні відліти, а більшість літаків, що прямували до Нью Йорку з цілої країни, були спрямовані куди-іншаке або зовсім не вилітали.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖОРДЖ БУШ мав дуже коротку зустріч з президентами всіх трьох країн Прибалтики, які просили його вставитися перед советським урядом, щоби він відтягнув якнайкорше свої війська з їхніх територій. Будучи в дуже складному становищі, коли йдеться про будь-які справи пов'язані з советським урядом і його приятелем М. Горбачовим, президент Буш завжди до пересадки обережний. Так було і цим разом. Він приобіцяв, що американські представники на переговорах з советами згадуватимуть про цю справу.

Замовте „Свободу“ для своїх рідних чи приятелів в Україні!

За 6 дол. на тиждень кожної п'ятниці летунською поштою піде на вашу подану адресу в Україні 5 чисел „Свободи“ за тиждень, що щойно скінчився. Сутерують на пробу замовити газету на три місяці і перевірити з адресатом чи він (вона) отримує газету. Ці газети, які адміністрація „Свободи“ висилає таким способом доходять до адресатів в Україні.

Пам'ятайте, „Свобода“ для України — це джерело інформації, це вікно у світ, це зв'язок з диспорою!

Замовлення з адресою і відповідною сумою слід пересилати до: „Svoboda“ Administration, 30 Montgomery St., Jersey City, N. J. 07302.

Шанувальники М. Лисенка при праці

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмич). — Роковини одного з найбільших композиторів України Миколи Лисенка, що припадає на 1992 рік, сколихнули усіми любителями музичного мистецтва в один чи інший спосіб. Але такі здається, що найбільше в цьому напрямі працює троє музик, які відвідують нашу редакцію, щоб розповісти про свої пляни, але також про те, що вони вже зробили.

Лілея Волянська, молода відома співачка вже у нас в редакції не вперше і ми мали нагоду писати про її успіхи на концертних залах, а передусім про її успіхи в Україні, де вона вже двічі в останньому році побувала. Тепер, як розповідає нам, вибирається туди у жовтні чи не на цілий рік, із своїм вірним аккомпаньйотом Тарасом Філенком.

Але, власне кажучи, ця теперішня тура Л. Волянської і Т. Філенка розпочалась у Канаді, а відтак провели вони з великим успіхом концерти на Східному побережжі ЗСА. Саме у тих усіх концертах вони виконували твори М. Лисенка і деякі із них, які не були ніде виконували досі, а які їм вдалося отримати. Поруч із тим вони зробили недавно записи із двох програм по українському радіо. Один із них — це стрічка із творів М. Лисенка з оркестрою Київського радіо під орудою маестра Івана Гамкала, ди-



Музикознавці д-р Т. Філенко і д-р Т. Булат та співачка Л. Волянська в редакції „Свободи“ розповідають про Лисенківський Рік.

ригента оркестри Київського оперного театру, а на другій стрічці зроблено записи із творів українських диаспоральних композиторів, як Ігоря Соневицького, Миколи Фоменка, Лева Волянського, Федора Якименка, Василя Шутя та інших.

Наші музики розповідають нам також, що вони брали вже участь у двох фестивалях у Львові: один — це був міжнародний фестиваль віртуозів, а другий складався із музики української діаспори.

Л. Волянська додає, що крім плянованих знову в Україні концертів, вона вдруге буде співати в Київській опері, і на запрошення відомого співака, керівника

цього оперного театру Дмитра Гнатюка вивчає ролі Марильчі в опері Лисенка „Тарас Бульба“ і Оксани в „Запорожці за Дунаєм“ С. Гулака-Артемовського.

Але все ж таки найважливішим, як заважимо, для цих трьох культуротворців є такі відзначування ювілею М. Лисенка, і наші музики мають до цього свого завдання підтримку Всеукраїнської спілки музичних діячів.

Всеціло віддана пропагуванню творчості М. Лисенка є д-р Тамара Булат, гостя, що відвідує редакцію разом із двома молодими

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Svoboda: (201) 434-0237. UNA: (201) 451-2200

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. UNA members 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:

"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСоюзу \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Судова розправа без прецеденту в історії

У минулому тижні у Маямі на Флориді закінчили кількатижнєве комплектування лави присяжних, яка рішатише долю колишнього диктатора Панамі, генерала Мануеля Норієґі. Його афера наробила була стільки шуму, що трудно було знайти 12 чи 10 осіб, з яких кожний і кожна були б об'єктивні й не упереджені. Один кандидат на присяжного суддю заявив просто: „Я переслав би його до Панамі, щоб там його повісили“.

Мануель Норієґа прийшов до влади у 1988 році почерез вирежисерований ним державний переворот. У наступному році відбулися там вибори президента і Норієґа ганебно пофальшував їх. Одним із закордонних обсерваторів був колишній президент Джиммі Картер і він з обуренням оповідав про цинічну поведінку вірної Норієґі панамської поліції. Норієґа проголосив, що його вибрав народ на президента і почав правити по-диктаторськи. Це спричинило повстання проти нього, але Норієґа зумів здавити його, бо повстанцям не прийшло з допомогою американська залога на приморській частині Панамі.

Коли Норієґа почав відгрозуватися Америці й настала небезпека життя замешкалим там американцям — у грудні 1989 року президент Джордж Буш перевів туди збройну інтервенцію. Норієґа скоринився в амбасаді Апостольської столиці, але після десяти днів піддався американцям. Прокуратура в Маямі оскаржила була Норієґу ще за його урядовання, як посередника і спільника у перекидуванні з латинської Америки наркотиків до ЗСА. За це й інші злочини судити муть його. Його адвокати твердять, що Америка взагалі не має права судити його за ніякий кримінальний злочин, бо він — воєнно-полонений. Норієґа служив колись в американській армії і навіть в розвідці і тому не виключені деякі неприємні зізнання Норієґі. Але це людина безоглядно позбавлена розуміння, що таке етика у громадському житті.

Історія судочинства знає різні курйози — і по стороні крайньої жорстокості і крайнього лібералізму. Пілат засудив на смерть Ісуса Христа, хоча був переконаний, що Христос невинний, але злякався юрби жидів, які кричали „Распи!“ Так звана свята інквізиція ганялася за чарівницями й недовірками, яких палила на костирі. Так згорів теж Іван Гус. Після Другої світової війни відбувся Нюрнберзький суд над воєнними злочинцями. Розстріляли кількох німецьких генералів, які вславились були як стратеги. Між суддями був також советський представник того режиму, який завів каптурові суди й принцип кругової поруки. Візанталь очолив у Відні цілий штаб, який ганявся за дійсними й ув'язненими воєнними злочинцями. Його звеличицею і помічицею є контролер міської Управи Нью Йорку, колишня конгресменка Гольцман. Жертвою такої погоні за „воєнними злочинцями“ впав Дем'янюк, видачі якого жадав був Ізраїль на основі „документу“, очевидної фальшивки, яку з Москви дістав від КГБ жидівський мільйонер Гаммер.

Знову ж по протилежному боці є сучасне американське судочинство, мабуть, найбільшерайніше у світі. Ніде нема такого, щоб при арештуванні злочинця рецитувати йому всі його права, нема такого, щоб адвокат міг „договорюватися“ з прокуратором і робити компроміс, що обов'язує суддю. Постали в Америці „оборотові двері“, якими злочинець входить до суду і зараз відтілі виходить, щоб далі ламати закон.

Але судова розправа проти Мануеля Норієґі не має прецеденту в історії, бо судять колишнього диктатора сусідньої маленької держави. Він пересидів у слідчій в'язниці більше року, але це не була в'язнична келія: він мав у своїй кімнатці телевізор, книжки, право листування з родиною. Влада дозволила на переведення з ним телевізійного інтерв'ю, в якому він проявив давню прикметну йому ароганцію. Передбачають, що судова розправа триватиме кілька місяців, що коштуватиме Америці великі суми — з кишень податників. Може правду казав той кандидат на присяжного суддю, який радив не морочити собі голови, не переводити показовий справедливий суд з великими грошовими витратами, а вислати його до Панамі, де зробили би з ним порядок.

Історія називає кілька світових державних потуг, які тримали в рабській покорі численні народи. Найбільш, — Римська Імперія, Британська Імперія і найближча до нас Австро-Угорська. Між ними — тисячі, сотні років. Про все це ми читали в книжках, повістях, документальних творах і зовсім не думали не гадали, що самі будемо учасниками чи свідками існування імперії, в якій ми дивилися на мапи, які показували, як протягом восьми століть (від 3-го перед Новою добою до кінця 5-го нашої ери) Рим створював велетенську рабовласницьку імперію від нішніх кордонів Іспанії, Франції, та Британії до Індії та як вона врешті розсипалася на численні самостійні держави.

Починаючи з XII століття, поневолена не так давно Римом Британія сама перетворюється на могутню імперію, підкорюючи собі народи світу. Маленька Великобританія з населенням 50 мільйонів поневолила понад 600 мільйонів ірландців, південно-африканців, цейлонців, пакистанців, канадійців, австралійців та новозеландців. Лише на початку XX століття і вона розвалилася.

Можливо, в пам'яті лише старшого покоління згадується процес розпаду Австро-Угорської імперії, яка розчленилася у наслідок революційних подій 1917 року і відтоді на європейській мапі з'явилися окремі держави Мадярщина, Австрія, Чехо-Словаччина та інші, що потім увійшли в склад Югославії. Мусимо відзначити, що розвал австро-угорської імперії не тільки не приніс волі українському народові на західних землях, а ще й погіршив умови їхнього життя в межах ворожих держав.

Василь Сокіл

КІНЕЦЬ ОСТАННЬОЇ ІМПЕРІЇ

Нині ми свідки розпаду останньої у світі імперії, яка, як і всі інші, має кілька-столітню епопею зухвалої завоювничкої політики і жорстокого поневолення народів від Балтики до Тихого океану на Далекому Сході, а на південь до Чорного моря, до кордонів Туреччини та середньозазіських країн з прицілом на Індію. Подібно до римських завоювників російські царі, починаючи від Івана Калити (XIV століття) через Івана Грозного, Петра Першого за сімсот літ загарили стільки земель і поневолили народів, що можуть дорівнюватися римським диктаторам.

Революційний струс розвалив Австро-Угорську імперію, а Російську імперію зберегли більшовики. Жорстоко придушили визвольні рухи, особливо нещадно в Україні, помінявши назву царської на советську імперію.

Демагогічні гасла „братства народів“, приховували ганьбу тюрми народів, а глобальний терор, який перевищував римський, тримав у страху й покорі мільйони народів. Здавалося, — навіки вічні...

Багатомильйонна армія комуністів настільки міцно тримала народи загнуданими, що важко було їм увияти, — де шлях до порятунку. Сталінський терор, на рахунок якого десятки мільйонів знищених безпечних йому людей, паралізував волю людей до такої міри, що навіть тоді, коли проголосили горбачовську перебудову, більшість довгий час не зважувалася повірити в неї. Цим скористалась імперська сила, щоб захистити себе і в слуш

ну мить розправитися з перебудовниками-демократами. І такі заважилися на цей крок. На щастя, проразухувалися. Кинулися сторч головою на свою погибель. Жовтневий заколот 1917 року американський журналіст Джон Рід назвав „Десять днів, що потрясли світ“. Серпневі дні 1991 року ввійдуть в історію як „Три дні, що повалили останню імперію“. Імперію „сборителів землі русської“ Калити, Грозного, Петра Першого, Катерини Другої і Сталіна Останнього!

Загибелля деспотичного багатоліття і початок визволення народів, що відбувається нині в колишній тюрмі народів, подібні до грому й блискавки серед темної ночі, неочікуваним сводом сонця задого до світанку. Усім давно бажалося щоб ніч кінчалася. Всі чекали сонця, але щоб це сталося так швидко і несамотово, важко було сподіватися. Казали, — процес складний, труднощі великі, сили нерівномірні, — не слід прискорювати... А прискорення прийшло як грим серед білого дня! Як гострий промінь серед темної ночі події цих днів відкрили перед очима народів, хто заважав їхньому щасливому майбутньому. І стало ясно, кого належить змести зі шляху дійсної перебудови.

Нечувано! Неймовірно! Важко увияти, що все це дійсно відбувається. Але це дійсність, не вигадка. Комуністична партія заборонена по всій території союзних республік. Дванадцять мільйонів гнобителів, які досі мали в своїх руках колосальну владу, витурені

на вулицю в чергу на біржі праці! Секретарі обкомів рятуючись від покарання, ховатимуться в підпілля! Ховатимуться, щоб при нагоді кинутися рятувати втрачену владу. Тому нехай живе суворе недовір'я до поведінки консервативної більшості в парламенті, яка так ніби одностайно проголосувала за розпуск Компартії. Чи не тактичний маневр це?

Перемога прогресивних сил очевидна, хоч іще потребує немалих зусиль для її повного утвердження. Три дні заколоту можна вважати випробуванням свідомости пробуджених народів. Відтепер настали дні, тижні, місяці справжнього оновлення суспільства, остаточного знищення всього старого, віджилого, трухлявого.

У розвалі комуністичної советської імперії волею сприятливих обставин вирішальну роль відіграла Україна. Проголошення незалежності прибалтійських республік стали, можна сказати, запалом у бікфордому шнурі визвольних рухів. Чисельно невеликі, але національно свідомі, вони були небезпечні для Москви, тому вона з такою ненавистю кинулася душити, гасити цей маленький вогник. Проте іскра не гасла і спалахнула полум'ям у тому місці, де стараннями щербницьких, івашків та гуренків унеможлилювалося навіть сиринчовим спалахом визвольного вогню. Для вартового непоручного Союзу Україна вважалася найблаготворнішою, нездатною на таку зухвалість, яку виявили прибалтійці. Гарантією покірності Москві була могутня комуністична більшість в українському парламенті. І раптом...

Безумовно, події в Украї-

(Закінчення на стор. 4)

Ярослав Татомір

ЗА НЕЗАЛЕЖНІСТЬ — ТРЕБА МАСОВОЇ АКЦІЇ

наших людей напише листа до Президента. Це дало б 30,000 листів, цифру яка має ла б свою поважну вагу. Подібно ми могли б „записати“ листами конгресменів і сенаторів у багато стейтах.

Багато громадян буде, правдоподібно критично дивитися на ідею масового писання листів до Президента і т.д. з цієї причини, що вони слабо володіють англійською мовою, що у їх листах було б багато мовних похибок і т. п. Цим нашим громадянам слід пригадати, що вони мають дітей або і внуків, які добре володіють англійською мовою, а якщо у них немає ні дітей ні унуків, то вони можуть завжди знайти когонебудь між їхніми приятелями чи знайомими, що їм допоможуть.

Ці з нас що мають трохи журналістичного таланту, могли б вислати листи, а то і статейки до американської преси.

Чи всі ці листи йдуть — „до коша“? Американські часписи поміщують щонайменше 80 відсотків листів, що висловлюють таку чи протилуку оцінку на якусь справу (треба обов'язково подати у супровідному ли-

сті вашу адресу і число телефону. Перед поміщенням листа редакція часопису майже завжди телефонує до вас, мабуть, щоб ствердити, що автор листа є дійсною особою. Коли ви висилаєте листа до Президента, сенатора чи конгресмена ви завжди отримете листа із підписом адресата або його асистента.

Інші засоби впливу на опінію провідних людей і широкого загалу це: платні оголошення у пресі, демонстрації, голодівки перед Білим Домом, Конгресом. Ще інший, дуже успішний спосіб інформування конгресменів і сенаторів, це відвідування їхніх бюр малими, дво-до-чотирьох особовими групами. Великий досвід у таких „лаббі“-акціях мають „наші дівчата“ із філіядельфійського Комітету Оборони Національних і Людських Прав України.

Вищезгаданий активізм вимагає трохи уваги, труду і часу. Але йдеться про дуже велику справу, йдеться про існування переважної, унікальної історичної нагоди. Чи ми можемо скапітулювати у цей великий історичний момент перед нашим лінивством?

Наш народ склав у змаганнях до волі мільйони жертв. Чи ми могли б пожалувати труд... щоб написати кілька листів?



НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Галина Колесса

Музичний фестиваль в Києві

Всього кілька тижнів залишилося до того дня, коли в столиці України, стародавньому місті Києві, урочисто відкривається 2-й Міжнародний музичний фестиваль „Київ Музик Фест'91“. В його рамках вісім днів, від 5-го до 12-го жовтня, в найкращих залах столиці звучатиме сучасна музика композиторів з цілого світу. Відбудеться кілька десятків симфонічних, камерних, хорівих та інших концертів, серед яких — концерт французької вокальної музики, вечір фортепіанних дуетів, та ін.

Запрошено композиторів і виконавців з Франції, Японії, Росії, ЗСА, Канади, Англії, Вірменії, Польщі, Китаю, Бразилії, Азербайджану, Туркменії, Югославії, Чехо-Словаччини, Австрії і Голландії.

Важкою і цікавою сторінкою фестивалю буде проведення Першого Конкурсу Композиторів імені Мар'яна та Івannya Коць. Другий та Третій конкурси проводитимуться в наступні роки. Слід відзначити, що саме в цей важливий для України історичний період, який ми тепер переживаємо, створення таких конкурсів відіграє важливу роль у приверненні уваги до української культури та історії, бо в умовах конкурсу є написання творів на історичну тематику (голодомор в Україні, чорнобильська трагедія).

Перший, цьогорічний конкурс на краший твір, присвячений загальній темі про Україну, буде відкритий для всіх українських композиторів, які проживають в межах колишнього СССР. Кожний кандидат не обмеженого віку зможе подати один симфонічний твір, написаний між 1960 і 1990 роками включно. Справа в тому, що до недавнього часу наші композитори не могли оприлюднювати патріотичних творів. Тому організатори конкурсу хочуть їм дати можливість продемонструвати такі твори, написані від 60-их років.

Переможцям будуть визначені такі нагороди: перша премія — 2,000 ам. дол., друга премія — 1,500 дол., третя премія — 1,000 дол. Крім того, особливу наго-

роду в сумі 500 дол. буде вручено за наслідками анкетування слухачів.

Ініціаторами фундаторами цих конкурсів, відомим меценатом української культури, подружжю Мар'янові та Івannya Коць, належить признання і подка за розуміння місії майбутнього конкурсу і його уможливлення. Цей конкурс буде проводитися в рамках вищезазначеного фестивалю.

Організатором проведення 2-го Міжнародного музичного фестивалю „Київ Музик Фест'91“ є Спілка Композиторів України, яку очолює Є. Станкович, а президентом фестивалю є секретар СКУ Іван Карабиць. Та не тільки вони спричиняються до справи фестивалю. Продюсер та мистецький дорадник фестивалю — композитор і диригент з Америки Вірко Балей, фінансовий директор — Володимир Симоненко. У дирекції фестивалю — Є. Станкович, Голова Спілки Композиторів Харкова Валентин Бібик, Голова Львівської Спілки Композиторів Мирослав Скорик, координатор в ЗСА — Ірена Стецуря.

Важко переоцінити роль проведення в Києві Міжнародних музичних фестивалів. Завдяки ним в даних історичних умовах столиця України стає центром музичного життя Східної Європи. Крім того, мистецтво цілого світу, приїжджаючи до України, нав'язують контакти з українськими мистцями і потім запрошують останніх виступити з концертами в різних країнах, що безумовно сприяє поширенню українського мистецтва по світі і підняттю його престижу на міжнародний рівень.

Отож, ми з цікавістю і нетерпінням чекаємо на вістки про фестивалі і надіємося невдовзі почути імена переможців вищезазначеного конкурсу.

На закінчення передаємо читачам слова президента фестивалю Івана Карабиця: „Будемо раді бачити на фестивалі всіх, хто забажає приїхати в Україну, поспілкуватися з мистцями, послухати музику. Віддамо їм нашу щирість, сердечність і ласку!“

Микола Щербак

Дні дитинства

О, дні дитинства, сповнені тривоги,
І ліс, і поле, колючки й стерня...
Не раз блукав ти й різав собі ноги,
Та в силу вбивався, як вовчєня.

І виріс ти, і вбився, ніроку,
Такий, що не збороти, не згнуть!
Земля, як неня, впоїла соком,
А неня крєвно показала путь.

І ти проходиш долами й лісами
Уже ніде й ніколи наваманья.
І хоч відбився ти, як дитя від мамі,
Та ти вже вовк — не ковоє вовчєння!
(З збірки поезій „Чебрець“, 1991).

Любомир Ониськевич

ДВА ПЕРЕВОРОТИ

І.

Мушу признатись, що хоч я прожив лиш шість років мого дитинства в Україні, а вже сорок-два в Америці, то всеж таки у Львові, чи в Києві я чувся, як у себе вдома... Тому, коли я дістав запрошення викладати теорію меджементу у моему рідному Львові, я це запрошення неустійчиво з великою радістю і не лиш прийняв його, але ще й вирішив поєднати його із перебуванням в Запоріжжі. на фестивалю „Червоної Руті“. Й не снілось мені тоді, що під час цієї знаменної прогулки в Україні я зможу бути свідком не одного, а двох історичних переворотів...

Першу познаку, що це не буде звичайна собі, рутинова, поїздка, я мав ще в Києві, куди прибув 6-го серпня. Мій добрий приятель, пов'язаний з Народною Радою, попередив мене: „Може ти краще повернись назад в Америку — я маю інформацію, що щось небезпечне може статись в часі між серпнем, а жовтнем“. Але я, в своїй американській ароганції, збув його, мовляв: „Як я маю колись загинути, то хочу загинути в Україні — тепер матиму на це нагоду!“ — жартував я собі. І так я, без найменшої турботи в світі, сів на поїзд і поїхав в Запоріжжя, на „Червону Руту“.

Хоч концерти фестивалю не були на тому самому емоційному рівні, на якому була перша „Червона Рута“ в Чернівцях, то все ж таки, дні в Запоріжжі були надзвичайно цікаві, бо я провів їх всецільо в товаристві „молодої України“ — тих прекрасних молодих людей, цвітущої нашої нації, з якими я мав честь знайомитись ще під час студентської голодівки, в жовтні останнього року. Це — справжня еліта України, її майбутнє, її гордість. Дні минули безжурно, закінчуючись великим заключним

концертом, в неділю 18-го серпня, на стадіоні „Металург“ в Запоріжжі, на якому виступав теж кандидат на президента України, Вячеслав Чорновіл, якому молоді учасники Руті дали гучну, двадцятихвилинну овацію.

На понеділок 19-го серпня я мав квитки на поїзд до Львова. Але ранком ми включили телебачення, яке сповнило нас острахом: замість ранішніх новинок, на всіх каналах був заповідач із Москви, який повідомив нас, що уряд СССР перебрала „хунта“ російських комуністів-шовіністів, яка забороняє нам все: пресу, суверенність, демонстрації, волю. Прийшли знову „світлі“ часи сталінізму — запевняв нас суворий заповідач; ви або підкорюйтесь, або ми вас знищимо!

Між нашою малою групою українських американців і канадців скоро створилася паніка: всі старались дістати квитки до Києва, щоб відтіля зловити найвищий літак назад „до цивілізації“. На мене, одначе, прийшла якась така хвиля фаталізму: „Шо буде, то буде; я тут, я частина України, і що спіткає їх, нехай спіткає й мене“. Я вирішив, що я маю зобов'язання у Львові вчити студентів, тож моє місце у Львові. Мої знайомі попереджали мене: „У Львові буде найгірше!“ Але я, у своєму „трансі“, без найменшого вагання сів на поїзд до Львова й покинув Запоріжжя, десь коло полудня цього ж дня.

Дорога із Запоріжжя до Львова є звичайною довга і нудна. Але вагони мого поїзду були вщерть вповнені молодими музикантами й учасниками „Руті“. Я запізнався десятків їх, десятків прекрасних молодих людей. Ми майже безперестанку співали (я навчився більш пісень про „бандерівців“, ніж я чув за ціле своє життя), жартували, їли сало з часником, пили горілку й плянували, як ми будемо обороняти нашу неньку-Україну від цієї нової орди. Очевидно, всі ми були перестрашені до кості — що з нами станеться? Але мої молоді співмандрівники всі, як один, готові були до боротьби: „Ми задалеко зайшли за останніх два роки, щоб знову покоритись. Ми радше загинемо, чим підемо знову у ярмо!“ — твердили вони.

Закінчення буде.

НЕДІЛЯ, 22-го ВЕРЕСНЯ, 1991 РОКУ — ВАШІНГТОН — ЧИКАГО — ПОС АНДЖЕЛЕС ВСІ НА МАНІФЕСТАЦІЮ: „ТІЛЬКИ НЕЗАЛЕЖНІСТЬ ПРИНЕСЕ СВОБОДУ Й ДЕМОКРАТІЮ ДЛЯ УКРАЇНИ!”

Спеціалістка в нуклеарній медицині

Фрексвілл, Па. — Нещодавно Тана Чабан, дочка Йосифа та Андрія Чабан, закінчила з відзначенням Мілленсвільський університет, отримавши диплом бакалавра у ділянці біології зі зосередженням у технології нуклеарної медицини.

Перебуваючи у мілленсвільському університеті, Тана впродовж двох років була менеджером університетської гоклейової дружини, є членом крайового університетського жіночого клубу „Делта Фай Епі-

лон”. Вона є парафіянкою української католицької церкви св. Івана Хрестителя у Мейзвіллі, Па., та колишньою членкою танцювального ансамблю при цій же церкві.

Після закінчення студій отримала працю технолога нуклеарної медицини в головній лікарні міста Ленкестер, Па.

Тана Чабан є членом 242-го Відділу Українського Народного Союзу, якого секретарем є її батько.

У ПЕРЕДМІСТІ АЛКАНТЕ в Іспанії в наслідок вибуху замінованого авто загинуло троє поліцейських, 30 осіб поранено. Власти вважають, що це вчинили члени баскської організації, яка вдається до терору в боротьбі за автономію.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ ПРОКУРАТОР Советського Союзу Ніколай Трубін заявив, що з письмєнника Олександра Солженицина, якого в 1974 році було звинувачено у зраді батьківщини, знято члє звинувачення як безпідставне. Солжєніцин, який проживав в ЗСА, сказав, що повернеться в Росію як тільки закінчить писати книжку.

АНГЛІЙСЬКИЙ ПИСЬМЕННИК Салман Рушді, причєний покійним аятоллою Хомєйні до смертної кари, став лавреатом премії Письмєнницької Гільдії Великобританії за дитячу книжку „Гарун і море казок”.

Завершується будова парафіяльного дому св. Юра



Закінчується будова.

Нью Йорк (Р. Голіят). — У четвер, 12-го вересня, працівники будівельної фірми Демідо Констракшен поставили останній поперх кооперативного мешканевого парафіяльного дому св. Юра в Нью Йорку. Цей український хмаросяг є новим репрезентативним економічним здобутком українського поселення великого Нью Йорку, в дільниці, яку звуть „Іст Вільдедж”.

Останніми роками ця дільниця збагатилася величезними новими будівлями, як: Кіно, гуртожитки для студентів Ньюйорського університету, а під цю пору будують об'ємистий гуртожиток для студентів Купер Юніон — школи інженерів.

Український хмаросяг сусідє з українською католицькою церквою св. Юра, збудованою у 1976 році, і академією св. Юра, збудованою у 1957 році. Між церквою і хмаросягом є в'їзд на площу до паркування автомобілів. Ця парафіяльна посілість-квадрат, положєна між 7-ою вулицею і площею Тараса Шевченка та 6-ою вулицею, в сусідстві з домом Українського Музею, який куплено

кілька років тому.

У цьому українському центрі після Другої світової війни розгорнули багатогранну працю: українська православна церква Всіх Святих, Українська Федеральна і Українська Православна Кредитівки, Наукове Т-во ім. Тараса Шевченка, Український Конгресовий Комітет Америки, Союз Українок Америки, Шкільна Рада УККА, Український Музей, Українська Американська Координаційна Рада, Пласт, СУМА, ООЧСУ, редакції газет „Національна Трибуна” і „Наш Світ”, Т-во „Само-

З НАГОДИ 20-ти РІЧНОГО ЮВІЛЕЮ

107-го Відділу Союзу Українок в Сан Хозе, Каліф.

сердечно запрошуємо наше громадянство на

ЮВІЛЕЙНУ ЗАБАВУ

яка відбудеться

в готелі FAIRMONT, 170 S. Market St., в Сан Хозе 2-го листопада 1991 р., о год. 7:30 веч.

72-ий Відділ Союзу Українок Америки має шанє запросити громадянство на

ТРАДИЦІЙНИЙ

ОСІННІЙ РАВТ

що відбудеться

в суботу, 28-го вересня 1991 р. на „Союзівці” в Кергонсоні, Н. Й. Коктейл — год. 6:30. Обід — год. 7:30.

Грає оркестра ДЖОННІ ГЕЙ

- Нічліг, сніданок і полуденок на Союзівці у неділю, 29-го вересня.
- Замовлення на квитки і нічліги приймають господині вечора С. Демі (718) 545-5752, А. Малан (718) 726-6759 і М. Воднар (212) 724-6108

Self Reliance (J. C.) Federal Credit Union

IS SEEKING HIGHLY QUALIFIED INDIVIDUALS FOR THE IMMEDIATE JOB OPENINGS:

MANAGER:

for credit union operations

LOAN CLERK:

for loan portfolio administration/maintenance

experience required, salary co-measurable with experience, good benefits package.

Send resume to or call:

Mr. Zenko Halkowycz
Self Reliance (JC) F. C. U.
558 Summit Avenue
Jersey City, N. J. 07306

tel. 201-795-4061 fax 201-795-4868

SELF RELIANCE (JC) FEDERAL CREDIT UNION

558 Summit Avenue ■ Jersey City, N.J. 07306

**LOAN SALE
ONLY 13% INTEREST**

- We offer seasonal loans
- Maximum term is 12 months
- These loans include, but are not strictly limited to the following:

VACATION ■ TAX PAYMENT ■ AUTO REPAIR ■ HOLIDAY SPECIALS

HOME REPAIR

Co-maker and/or collateral may be required on any loan at the discretion of the loan office or credit committee.

Telephone Number: (201) 795-4061. Fax Number: (201) 795-4868

OR CALL OUR LOAN REPRESENTATIVE!

ЗАКЛИК ХОРУ „ЖУРАВЛІ”

Чоловічий хор „Журавлі” знов вибирається в Україну. Тим разом „Журавлі” запланували свою поїздку на листопад — в дуже важливий для України час, напередодні президентських виборів. На запрошення Української Республіканської Партії хор виступатиме в Полтаві, Харкові, Луганському, Донецькому, Дніпропетровському, Запоріжжі, Кривому Розі, Кіровограді, Черкасах і Києві.

Два попередні концертні турне хору по Україні доказали, що його спів дуже потрібний в час відроджування української тожості.

Ця поїздка пов'язана з великими коштами: зокрема з коштами переїзду, а також злетом хору на проби перед виїздом. В скрутній фінансовій ситуації є Об'єднання Українців в Польщі. „Журавлі” примушені звернутись із закликом про фінансове спонсорвання і пожертви для здійснення плянової поїздки.

Надїємся, що вагомість задуму зустріньєтся з підтримкою української громади (діаспори) і знайдуться установи та особи, які заохочуть спонсорувати поїздку „Журавлів” по східній та центральній Україні.

Просимо посилати пожертви до Об'єднання Українців в Польщі, вул. Черняківська 73/79, 00-718 Варшава, тел. 41-23-51, 41-30-33. Номер konta: Bank Gdanski, IV Oddzial Warszawa, 300009-5467-132, конче з допискою: „Поїздка „Журавлів” в Україну”. Дуже просимо про жертвенність.

Управа хору

Рочестерська громада прощала П. Косєнка

Недавно українська рочестерська громада випроводжала одного зі своїх заслужених членів, Петра Косєнка, з нагоди його переїзду до Філадельфії. Прощання відбулося в парафіяльній залі церкви св. Покрови УАПЦ з благословєнням митрофорного о. Федора Ковалєнка в присутності представників різних рочестерських організацій. Це небуденне прощання почалося гостом присутніх за здоров'я П. Косєнка та його дружини Варвари сердєчні побажання щастя, здоров'я та мнєгих і благих лїт.

Отець Ф. Ковалєнко висловив промову, про співпрацю з П. Косєнком для добра громади. Також промовляли: голова рочестерського Відділу Товариства (Об'єднання) Прихильників ДЦ УНР Василь Іван-

ців, голова УАКРади мгр Андрій Стеців, профєсор університету в Бракторті, Н. Й., Мирослав Пилишенко, від імені УНР тепєрішній голова Федір Федорєнко, від імені братства Архистратига Михаїла Віктор Харченко, співпрацівники Яків Клименко і Роман Боднар.

Всі промови відзначили ерудицією П. Косєнка, як поєта, есеїста і журналіста. Праці його відзначаються глибоким патріотизмом. Свій динамізм і невичєрпну енергію беззастєрежно віддає для справ Української Автокефальної Православної Церкви, а також на громадську працю для УНР та Української Американської Координаційної Ради, будучи їх секретарем. Всі промови висловлювали жаль, що втрачають добру

людину і громадянина, але разом з тим і радїють, що П. Косєнко виходить на форум українського життя на новому посєленні у Філадельфії.

В своєму слові подяки, П. Косєнко підкрєслив, що все своє життя він посвятив Україні. „Для мене нема нічого святїшого, як моя батьківщина — Мати Україна”.

Організаторами цього дружнього прощання були: Павло Прокопенко і Федір Федорєнко, які при допомозі Марії Лїків, Наталки Пасїнич, Людмили Терещєнко, Зої Штанько та Людмили Прокопенко, організували розкішний обід, а Марія й Михайло Лїків, як найближчі земляки Косєнків, піднесли їм коровай.

Присутній



Подружжє П. і В Косєнки (у першому ряді посєредині) в колі близьких приятелів.

Відбувся всеукраїнський семінар

Борислав (ПС УРП). — Тут, 7-8-го вересня, з ініціативи районної організації Української Республіканської Партії, підтриманої радою партії, відбувся всеукраїнський семінар з обміну досвідом політичної боротьби та партійної діяльності.

Голова бориславської районної організації УРП відзначив, що організація буде дієльною, якщо матиме звільнєних працівників, для цього треба вміти заробити гроші, а також мати добру поліграфічну базу для ведєння пропаганди. Голова секретаріату львівської обласної організації УРП Ігор Кулик сказав, що треба поширювати соціальну базу партії. Знання, підприємливості, висока кваліфікація та моральні якості — ці риси мають стати визначними у підборі кадрів у будівництві української держави, незалежно від партійної чи національної приналежності. Ігор Винник-Зиринов, голова північної організації, сказав, що у зв'язку з виходом України зі складу СРСР українські республіканці в російській діаспорі мають переорієнтуватись на працю в блоку „Демократическа Росія”. Виступили також Гуляньський (Херсон), Єфанов (Сміла), Пашко (Січаслав), Степанчук (Українське на До-

нечині), Слободян (Чаплина на Херсонщині), Грицьків (Коломия) та інші, всього 20 осіб.

Заступник голови УРП Олег Павлишин наголосив, що на УРП, як на найбільшу в Україні партію, лягає найбільша частка відповідальності за долю України.

Другого дня семінар заступник голови секретаря теоретичного відділу львівської організації УРП Євгена Болтаровича про програму дій УРП, обговорив і схвалив її. Програма дій має бути затверджєна провідом УРП надрукована і розповсюджєна.

На семінарі виступив заступник голови УРП Степан Хмара, який наголосив на потребі домагаєтись відкликання депутатів Верховної Ради, які підтримували путч 19-го серпня, вибір нової Президії ВР та урядових осіб.

Учасники семінару прийняли лист до голови УРП Левка Лук'яненка з підтримкою його кандидатури на пост президента України, звернення до депутатів Верховної Ради і резолюцію.

УККА і УАКРада

запрошують усіх, кому на серці печить доля України на

ВЕЛИКУ МАНІФЕСТАЦІЮ

Дата: Неділя, 22-го вересня 1991 р.

Година: 1-ша по пол. • Збірка: 12-та вполудне

Місце: Ляфает Парк — напроти Білого Дому

поміж Pennsylvania Ave. & H. Street, WASHINGTON, D.C.

Ціль маніфєстації: Домагатися визнання незалежності України урядом ЗСА.

Гасло: „Тільки незалежність принесе волю і демократію Україні!”

ІДЕМО ВСІ ДО ВАШІНГТОНУ!

Нехай синьо-жовті прапори замагають над цілим Ляфает Парком!

COORDINATING COMMITTEE TO AID UKRAINE (USA)

КООРДИНАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ ДОПОМОГИ УКРАЇНІ (ЗСА)

8 Hogan Court, Florham Park, New Jersey 07932

ЗАКЛИК

УКРАЇНЦІ!

УКРАЇНКИ!

В ці найбільш тривожні часи сьогодення рїшається доля України. На хвилє великих історичних змін зроблено великий крок вперед до досягнення волі українського народу бути господарем на своїй власній землі та до будування незалежної Української Держави.

З розвалом комуністичної тюрми народів під назвою Советський Союз повів новий подих свободи для нашого столїттями змученого і знеможеного народу.

ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ ДНЯ 24-го СЕРПНЯ 1991 РОКУ ПРОГОЛОСИЛА ДЕРЖАВНУ НЕЗАЛЕЖНІСТЬ УКРАЇНИ

Цє вже вдругє в цїм столїтті історія дає можливість нашому народові збудувати і закрїпити незалежність і самостійність на соборних його землях. Та шлях до виборєння повної незалежності в складних обставинах сучасності є тяжкий і тернистий. Він лише починається.

Ми, американські громадяни українського походження з надїєю дивимосєя на події на нашій далєкій батьківщині. Ми вважаємо нашим святым обов'язком, словом і ділом виявити нашу СОЛІДАРНІСТЬ ЗІ СТРЕМЛІННЯМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ ДО ДЕРЖАВНОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ та ДОПОМОГТИ ЙОМУ В ЦІ ВАЖЛИВІ ГОДИНИ ЙОГО САМОСТІЙНОГО ДЕРЖАВОБУДУВАННЯ.

З цїєю метою координаційний Комітет Допомоги Україні звертається до вас — громадян З'єднаних Стейтів Америки — яким дорога доля і майбутнє України — Батьківщини вашої, чи ваших батьків, чи ваших предків зі ЗАКЛИКОМ до максимальної допомоги Україні у цей винятково важливий і рїшальний момент її історії.

ЯКЩО НЕ ТЕПЕР, ТО КОЛИ? — це гасло наших патріотів на Україні. Нехай воно буде і нашим гаслом тут, де ми можемо збудувати міцну базу допомоги Україні. Нехай ні один з нас не забудє слова нашого пророка: БО ХТО МАТІР ЗАБУВАС, ТОГО БОГ КАРАЄ!

ВАШУ ДОПОМОГУ СПРЯМОВУЙТЕ ЧЕРЕЗ МІСЦЕВІ КОМІТЕТИ ЧИ ТОВАРИСТВА ДОПОМОГИ УКРАЇНІ (або РУХУ) або на конто КООРДИНАЦІЙНОГО КОМІТЕТУ ДОПОМОГИ УКРАЇНІ (ЗСА) в ЗУАДК-у. Чеки треба виставляти на United Ukrainian American Relief Committee, а в замітці писати Асс. 8236, адреса: 1319 West Lidley Avenue, Philadelphia, Pa. 19141.

МОЛОДЬ, емерити, добровольці охочі помогти у виборчій кампанії чи у вишкєлі, пишть до ККДУ або телефонуйте (201) 966-6515. Потрібна також людська допомога!!!

ВСІ НА ДОПОМОГУ УКРАЇНІ!!!

СЛАВА УКРАЇНІ!!!

Екзекутива і Рада Директорів ККДУ

УКРАЇНСКА ФІРМА "ОКСАНА"

Оформлення запрошень для гостей з ССРСР. Обмін грошей. За 1\$ - 27 крб. в ССРСР. Надання пакоч з речами вагою до 90 LB. Висилання готових харчових пакунків. Продаж та висилання відеотехніки до ССРСР.

OXSANA INTERNATIONAL TRADE, INC. Tel. (908)-925-0717

1111 E. Elizabeth Ave., Linden, NJ 07036 MON-FRI 9-6, SAT 10-3.

КІНО-ФІЛЬМ

"Дай Нам Боже Довгий Вік"

Тепер готовий \$3995 NY State Residents Add \$2.00 Sales Tax. Послати чек, або налі ордер. Прому додати \$4.00 на пересилку.

Цей фільм висвітлює чотири традиції свята на Україні, зняті на Івано-Франківщині. Прекрасні картини представляють:

- Великдень на Покутті
- Зелений Свят на Опілі
- Спаса на Бойківщині
- Різдво на Гуцульщині

Вірло Корп. P.O. Box 10215, Rochester, NY 14610

Call (716) 271-8080 Ask For Free Catalog

VARSOVIA TRAVEL & SHIPPING

74 East 7th Street, New York, N.Y. 10003, bet. 1-2 Ave. Tel. (212) 529-3256

ПАКУНКИ в Україну кораблем

Мін. 10 фунтів, без обмеження по 3.50 за 1 фунт з доставкою додому.

- **ХАРЧОВІ ПАКУНКИ:** шинка, кава, салами, чай та багато інших продуктів. Маємо вже американські харчі в магазинах у Москві.
- **БЕЗ МИТА:** доставка 3-4 тижні. Телевізори від 330 дол., "camcorders" від 1,150 дол., VCR — від 500 дол., авто: "Лада", "Волга", "Москвич" від 7,000 дол.
- **ЗАПРОШЕННЯ:** з ССРСР — 60 дол.
- **КВІТКИ:** до Москви, Ленінграду, Києва і Львова від 480 дол.
- **ПІКАРСТВА:** до ССРСР.
- **ГРОШІ:** мінімум 200 дол. або 4,000 карбованців (20 карбованців за 1.00 дол.).

Маємо на складі ще деякий запас книжки **"УКРАЇНСЬКИЙ ХЛІБНИЙ КАЛЕНДАР" на 1991 рік.** Подаруємо внизу наше пераїсне оголошення:

Маємо на складі новий український "ХЛІБНИЙ" КАЛЕНДАР на 1991 р.

виданий з нагоди 100-ліття поселення українців в Канаді, прибутком з якого призначений на посадження 100 дерев в Українським Центрі Сень-Айр.

В календарі подані приписи на печення українських традиційних хлібів, як колачі, коровети, піржички, паски, бабки і т. п. з кольоровими ілюстраціями.

UKRAINIAN BREAD CALENDAR, 1991, by Mary Stefura, Sudbury, Ontario, produced by Elgin Blueprint, St. Thomas, Ontario. Price \$10.00 + 0.90 for postage and handling.

Можна набувати в книгарні Свободи.

Мешканці стеїту Нью Джерзі обов'язують доплатити до ціни 7% продажного податку.

Тому, що минуло більше, як пів біжучого року, календар випродуємо по 5.00 дол. разом з пересилкою.

КАСЕТИ ДЛЯ НАВЧАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ РОЗМОВНИК

- Нагода опанувати в короткому часі основні вислови по-англійськи.
- Курс складається з аудіо-касет на три години та підручника.
- Фрази для щоденного вжитку та розмова в різних ситуаціях.
- Чудовий дарунок родині та гостям з України та новоприбулим, які хочуть ознайомитись з англійською мовою!

Також можна замовляти касети для навчання української мови:

"LEARN CONVERSATIONAL UKRAINIAN"

Кошт: \$30.00 + \$3.00 за посилку (амер.). Приймаємо чеки, VISA, Master Card.

ФІРМА ЄВШАН — YEVSAN CORPORATION

Box 325, Beaconsfield, Quebec, H9W 5T8, Canada

Tel.: (514) 630-9858. Факс: (514) 630-9960

Скористайте з виїмково доброї нагоди! ПРИЙМАЄТЬСЯ

ОГОЛОШЕННЯ до Календаря УНСоюзу на 1992-ий рік

який цього року виходить накладом 15 тисяч примірників.

Цим Ви зможете познайомити увесь український загаль з Вашою установою, Вашою професійною обслугою, чи Вашим підприємством.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ

Одна сторінка	\$90.00
Пів сторінки	50.00
Чверть сторінки	33.00
Одна восьма сторінки	20.00

Реченець замовлення оголошень до 30-го вересня 1991 р. Належність проситься надсилати:

SVOBODA

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302



„Горбачов — агент ЦРУ, Яворівський — єврей“

Київ. — Київська газета „Молоде України“ помістила під повним заголовком у числі з 5-го вересня довшу замітку свого кореспондента з Вінниці Івана Безсмертного, який пише: „І кому б ви думали належить це одкровення? Певно, це якийсь мужний „контрольований“ чи один із серйозних „інтелектуалістів“ організації „Пам'ять“ так глибоко докопався, аж до самого коріння, — і закривав людству: „Єврейка! Ось де собака зарита! Ось вона причина всіх бід! Звичайно ж на таке!.. Розв'язування здатна лише особа „світового масштабу“. Можливо, Іван Павличенко, перший секретар Бершадського райкому Компартії Вінницької області, член ЦК КПУ, таким діям себе і вважає. В усякому разі ці слова належать йому“.

Далі І. Безсмертний пише, що 19-го серпня, в день партійно-державного перевороту, І. Павличенко зібрав у райкомі партії керівників підприємств, установ, організацій. Він був у чудовому настрої. Всіх поздоровив — наразі, мовляв, трапилося те, „чого ми всі так довго чекали“. Наказав негайно зняти портрети усуненого від влади лідера, бо Горбачов, мовляв, як і Яворівський, як і Шеварднадзе — агенти Центрального розвідного управління Америки, „а завербувала їх (хто б ви думали?)...“ Маргарет Тачер. Отак-то...

Видіни, казав І. Павличенко, керівники не повинні вживати слово „перестройка“, бо вона вже „логічно завершена“. Ми однак вчлени перестройки, що вона виявила нам, хто чим дихає, хто є хто...

Того ж дня І. Павличенко виступив і перед робітниками Бершадського електро-технічного заводу, також наказав їм зняти портрети усуненого президента...

І перед керівниками підприємств і перед робітниками, І. Павличенко між іншим завважив, що справжнє прізвище Олександра Яковлева — Епштейн. Дивно і гірко, казав І. Безсмертний, що антисемітський виступ у Бершаді звучав якось дивно, бо районне місто було центром „єврейської культури“.

Ще півроку до перевороту, І. Павличенко, розв'язуючи українських буржуазних націоналістів, знову ж таки наче б між іншим сказав: „До речі, Яворівський — єврей! І все, без будь-якого коментаря“.

Отже 19-го серпня для Івана Павличенка було святом. Підтримали свого „боса“ і голова райвиконкому Василь Цимбалюк і директор цукрозаводу Олександр Косенко, який, до речі, вислав Янасу поздоровчу телеграму. А коли перерот не вдався активісти Руку склали протокол про те, що в першу ніч після придушення і арештів змовників, в будинку райкому партії горіли документи, а з димарів йшов чорний дим. Цей протокол передано слідчим органам, а копію вислано голові Президії Верховної Ради України Леонідові Кравчукові.

„Ось така історія відбулася у зв'язку з путчем в Бершаді. У ній варто віддати належне й газеті „Вогні комунізму“, яка підтримувала консервативні сили в Компартії. Безсмертний натякає, що тепер дехто оправдується, що мовляв, КПУ була „невинна“. На тлі Бершадських подій, а таких „Бершадів“ було більше, „ми побачили цілком іншу картину“.

Тепер в Україні лунають заклики: „не влаштовуйте, мовляв, поховання на відьом“. Я згідний, каже кореспондент, вини має встановити і довести суд і тільки суд. „А я все ж таки вважаю, що Україна повинна знати хто є хто“ і виявити „героїв путчу“, каже в кінці інформації згаданий кореспондент.

СПРАВЛЕННЯ ПОМИЛКИ

В оголошенні УМІ Свобода, четвер, 19-го вересня 1991 р. ч. 179 помилково надруковано прізвище: має бути **ТОМА ГРИНЬКІВ**.

Появилась новоперевидана книга **Івана Филиппака**

„ЗА ВЧИТЕЛЬСЬКИМ ХЛІБОМ“

Повість особливого змісту, в твердій обкладинці, стор. 225, ціна 11 дол. з пересилкою.

Бажаючи замовити, прошу звертатися:

I. DYBKO

12 North Orchard Way, Potomac, MD 20854

НЕБУВАЛА НАГОДА

В центрі українського життя в Нью Йорку будується 12-поверховий модерний мешканевий дім для українців.

Знаменита нагода для українців, що хочуть мешкати в Нью Йорку.

З весною, 1992 р. можна буде замешкати в новому модерному домі при церкві св. Юра в Нью Йорку. Елегантний 12-поверховий дім (Кооп) складається з 18 апартаментів з однією спальнею, 12 апартаментів з двома спальнями, і 3 апартаменти з трьома спальнями.

Будинок буде мати найновіше вивінування:

- дві вінди
- модерні кухні з машиною до миття начиння
- обширні шафи на одяг
- телевізійну комунікацію до дому (інтер-ком)
- телефонічні і телевізійні (кейбл) споруди
- тераси і балкони
- дубові підлоги
- пральню і сушарню
- автоматичний збірник на сміття
- охолодження
- огнетривалу будову
- люксове туалетне урядження
- просторі, світлі кімнати

Якщо бажаєте мешкати в Нью Йорку, в українській ділянці, можна закупити прекрасний кооперативний апартамент на 7-й вулиці біля церкви св. Юра.

Можна голоситися до парафіяльного уряду церкви св. Юра, або телефонувати до парафіяльного уряду:

ST. GEORGE UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

33 East 7th Street ■ New York, N.Y. 10003

Telephone: (212) 674-1615

УКРАЇНА ПРОБУДЖУЄТЬСЯ! ДОПОМОЖІТЬ ЇЙ ВКЛАДОМ ВАШОЇ ДИВІДЕНДИ У ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

В ІНТЕРВ'Ю МОСКОВСЬКІЙ газеті „Красная Звезда“ командуючий летунськими військовими силами Советського Союзу генерал-полковник Віктор Прудніков заявив, що мусить зберегти контроль „центру“ над ядерними озброєннями, і що коли „тенденції до розтягнення армії по національних квартирах не припиняться, советським летунським силам загрожує розпад“.

КОЛИШНІЙ ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР Пакистану Беназір Бутто закликала пакистанський уряд „визнати середньо-азійські советські мусульманські республіки, які проголосили незалежність від Москви“.

ВИСТУПАЮЧИ В МОСКВІ на Конференції в питаннях прав людини, колишній в'язень сумління Сергій Ковальов заявив, що Советський Союз продовжує порушувати права і свободи громадян, зокрема далі практикує використання психіатрії для боротьби з вільнодумством. Ковальов сказав, що має намір особисто розстежити випадки насильства в Баку, Тбілісі і Литві, де советські солдати стріляли у мирне населення. На думку Ковальова, де деякі з цих злочинів є причетний президент Михайл Горбачов.

Шанувальники...

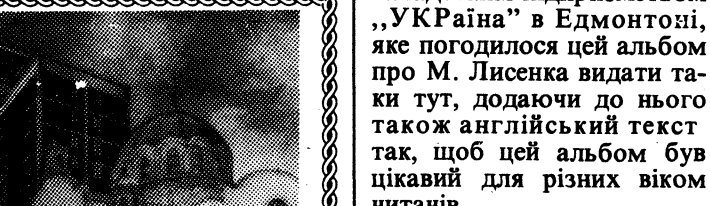
(Закінчення зі стор. 1)

музиками. Вона — музиколог і доктор мистецтвознавства і постійно працює в Інституті мистецтвознавства, фольклору і етнології ім. Миколи Рильського в Києві. Тамара Булат приїхала сюди на Міжнародну конференцію етнології в Альберті, Канада, і там мала доповідь на тему української народної пісні в обробках українських композиторів. Але не тільки участь у тій конференції була важливою для нашого музиколога. Вона тепер всецільно займається студіями творчості М. Лисенка і саме тут, в ЗСА і Канаді, робить розшуки досі невідомих матеріалів про нашого композитора та про його музику. Т. Булат шукає усяди, а зокрема в архівах, які зберігаються на Заході, як ось тепер в архівах УВАН. І навіть гостина у нас, в редакції, пов'язана у неї із шуканням інформації про М. Лисенка у давніх річниках „Свободи“. Так ця мистецтвознавець вже в архівах Університету Альбер-

ти натрапила на дві статті, присвячені М. Лисенку, написані з приводу 35-річчя його музичної діяльності, а її радості немає меж, коли вона такі тут при нас, із помічницю Т. Філенка, знайшла у старих річниках щоденника вістку про смерть нашого композитора і про закриття „Українського Клубу“ в Києві ще в 1912 році.

ВИСТАВКА В УОК ЦЕНТРИ

Філадельфія. — З нагоди тижня музею 67-ий Відділ США у Філадельфії влаштує виставку мистецьких творів визначних українських митців з приватних колекцій. Будуть виставлені твори М. Глушенка, О. Кононіва, З. Шолтиса, А. Кашиша. Відкриття виставки — у п'ятницю, 27-го вересня, о год. 8-й вечора. Виставка діятиме у суботу, 28-го вересня, від год. 9-ої ранку до 6-ої вечора та в неділю, 29-го — від год. 11-ої ранку до 6-ої вечора. Додік призначено на Український Музей в Нью Йорку.



Упорядники видання запевняє, що альбом вийде найпізніше у 1992 році, — коли весь український світ буде відзначати 150-ті роковини народження великого композитора, батька української нівотної музики. Коли питаємо за другим великим задумом, про повне видання творчості М. Лисенка, то Т. Філенко каже, що перший том вже готовий до друку і задумують його вислати за передплатою, самозрозуміло — за валюту. Немає що й казати, як одному виданню так і другому потрібна дуже допомога української діаспори.

На прощання Т. Булат залишає нам для бібліотеки „Свободи“ брошуру „Українська музична спадщина“, випуск ч. 1, де наведено цікаве листування М. Лисенка з різними особами, музично зацікавленими творчістю М. Лисенка, українцями.

Перед нашими музикантами, як бачимо, велике завдання: ширити по всіх усядах творчість М. Лисенка і видання про нього. Як добре, що є серед нас такі віддані шанувальники нашого композитора.

Кінець...

(Закінчення зі стор. 2)

ні нагромаджувалися давно, але рішучість їхнього виявлення викликана отим, „раптом“. Раптом стало ясно, що годі чекати повільного і довготривалого розв'язання кардинальних питань майбутнього українського народу, настав момент негайно і рішуче діяти: Україна проголосила себе самостійною!

Згодом буде належно оцінено, з якою відвагою, ризикуючи власним життям, національно свідомі політичні організації разом з опозиційною парламентською меншиною одностайно виступили проти злочинного замаху, організованого комуністичною реакційною силою. І, — слава їм, перемогли! Та ще й яку перемогу! Проголосили самостійність віками уярмленої України. Це й стало завершальним ударом. По імперському Союзові. Слідом постали незалежні Білорусія, Азербайджан. Завтра можна сподіватися мати у вільнодумному колі республік. До речі, скільки їх там лишилося? Завтра жодної не лишиться... в Союзі, який вже сьогодні, властиво не існує.

Постає запит: що ж тепер очолюватиме президент, колишній генеральний секретар ЦК КПСС? І де буде його столиця?

РОЗШУКИ

Кропивницька Доза Василина

ДОЗУ, розшукую тебе вже більше двох років, однак без будь-яких результатів. Ніякої допомоги від тебе не потребує. Прошу лише одного — відгукнись. Про все напиши тоді, коли одержу твого листа. Твій двоюрідний брат **ДЕМ'ЯН ФЕДЕНКО**. Адреса: Львівська обл. м. Сколе, вул. Галана 14 (колишня „Сільська долішня“)

ВІДІШЛИ ВІД НАС

МАРІЯ ХМІЛЬ член УНС Відд. 312-го Т-ва „Провісник“ в С. Плейнфілді, Н.Дж. померла 9-го серпня 1991 року на 94-му році життя. Нар. 20-го вересня 1896 року в селі Деревня, Галичина, Україна. Членом УНС стала 1937 року. Залишила у смутку двох синів: Лева і Василя; 7 онуків і 1 правнучку. Похорон відбувся 13-го серпня 1991 року на цвинтарі Гітсайд в Плейнфілді, Н.Дж.

Вічна їй Пам'ять!

Н. Щербіт, секр.

ВАСИЛЬ ПРОНІВ член УНС Відд. 75-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Дітроні, Мінн. помер 23-го липня 1991 року на 64-му році життя. Нар. 28-го серпня 1926 року. Членом УНС став 1966 року. Залишив у смутку родину на Україні. Похорон відбувся на цвинтарі св. Ядвіги в Дітроні Гейтс, Мінн.

Вічна йому Пам'ять!

Павло Павлик, секр.

ЛАВРЕНТІЙ БЕРКО член УНС Відд. 155-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Перт Амбоні, Н.Дж. помер 11-го грудня 1990 року на 71-му році життя. Нар. 1-го жовтня 1919 року в Перт Амбоні, Н.Дж. Членом УНС став 1937 року. Залишив у смутку дружину Ірену, дочку Джон і сина Лоренса. Похорон відбувся 15-го грудня 1990 року на цвинтарі св. Гертруди в Колонії, Н.Дж.

Вічна йому Пам'ять!

Управа

ЕДВАРД ЗУКЕР член УНС Відд. 192-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Геркімер, Н.Дж. помер 17-го серпня 1991 року на 66-му році життя. Нар. 1924 року в Геркімер, Н.Дж. Членом УНС став 1966 року. Залишив у смутку дружину Генію, сина Михайла з дружиною та двоє онуків. Також залишив брата і сестру, племінницю та племінників та ближчу і дальшу родину тут в Америці. Похорон відбувся 20-го серпня 1991 року на цвинтарі укр. прав. церкви в Геркімер, Н.Дж.

Вічна йому Пам'ять!

Управа Відділу

СОФІЯ МАРИНЯК член УНС Відд. 22-го Т-ва „Доброї Волі“ в Чикаго, Ілл. померла 28-го липня 1991 року на 75-му році життя. Нар. 1916 року в Чикаго, Ілл. Членом УНС стала 1935 року. Залишила у смутку ближню і дальшу родину. Похорон відбувся 1-го серпня 1991 року на цвинтарі св. Миколая в Дес Плейнс, Ілл.

Вічна їй Пам'ять!

Гелен Б. Олек, секр.

ВІЛІСЛАВ САВРАМ член УНС Відд. 39-го Т-ва „Українська Січ“ в Сиракузах, Н.Дж. помер 2-го липня 1991 року на 79-му році життя. Нар. 1913 року в Обірі, Н.Дж. Членом УНС став 1949 року. Залишив у смутку дружину Анну, дочку Марію Анну, синів Михайла Вілліама, Тома й Івана; три сестри: Дженні, Анну і Марію; брата Івана; 13 онуків і одного правнука, а також племінників і племінниць. Похорон відбувся 6-го липня 1991 року на цвинтарі укр. кат. церкви в Сиракузах, Н.Дж.

Вічна йому Пам'ять!

Управа Відділу

ТАКА Company

26 First Avenue New York, N.Y. 10009 Tel.: (212) 473-3550

ВСІ ШКІЛЬНІ КНИЖКИ ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРЦІ. На складі книжки ВСІХ видавництв. Одержити на спільний день після телефонічного замовлення.

ДО ВИНАЙМУ

Мешкання до винайму в Байоні. Є до винайму 4-кімнатне мешкання, на першому поверсі. Є ogrівання і гаряча вода. Побажано, щоб було лише двоє осіб. Ціна на місяць 550 дол. Теп. на ч. (201) 339-8932 і питати за Ольгою Боровською або на теп. (914) 356-7494 — питати за Г. Ступкою.

ПРАЦЯ

Шукаємо ЖІНКУ до опіки над двома малими дітьми та до легкої домашньої праці. **Мангетен — (212) 628-7116** Дзвонити після 6-ої год.

SERVICE

ОФОРМЛЯМО ЗАПРОШЕННЯ НА ВІДВІДИНИ, вислаємо їх в Україну та інші республіки. Допомогаємо придбати квитки за карбованці Москва - Нью Йорк - Москва. У випадку, коли б запрошення загубилося повторюємо безплатно.

NEW BAIL CO. (718) 891-0739 Замовлення приймаємо тільки телефонічно.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА **УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК**

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙГР — директор Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN **UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS** **AIR CONDITIONED**

Обслуґа ШИРА і ЧЕСНА Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Брук у перенесенням тілних Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.) UNION, N.J. 07083 (201) 964-4222

HURYN MEMORIALS

ВИРОБЛЯМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВМОНТУЄМО НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТІ

ПАМ'ЯТНИКИ

в околиці Нью Йорку, включаючи цвинтарі: св. Духа в Гамптон-Бургу, Н.Дж., св. Андрія в Бавнд Бургу, Н.Дж., Пам'ять Буш в Кергон-Коті та Глен Спей, Н.Дж.

Ми пропонуємо особисті послуги та поради у Вашому домі. За двомадним представником слід телефонувати:

IWAN HURYN P.O. Box 121 Hamptonburgh, N.Y. 10916 (914) 427-2684

BOHDAN REKSHYNSKYJ 45 East 7th Street New York, N.Y. 10003 (212) 477-6523